

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о порядке направления воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Российской Федерации на территорию Республики Индии и воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Республики Индии на территорию Российской Федерации и организации их взаимного материально-технического обеспечения

Распоряжение · № 1860-р · от 16.07.2020 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 16 ИЮЛЯ 2020 Г. № 1860-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о порядке направления воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Российской Федерации на территорию Республики Индии и воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Республики Индии на территорию Российской Федерации и организации их взаимного материально-технического обеспечения

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Индийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о порядке направления воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Российской Федерации на территорию Республики Индии и воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Республики Индии на территорию Российской Федерации и организации их взаимного материально-технического обеспечения (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Индийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о порядке направления воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Российской Федерации на территорию Республики Индии и воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов Республики Индии на территорию Российской Федерации и организации их взаимного материально-технического обеспечения

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, далее именуемые Сторонами,
учитывая Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о военном сотрудничестве от 28 января 1993 г.,
стремясь создать благоприятные условия для дальнейшего развития двустороннего сотрудничества между вооруженными силами государств Сторон,
принимая во внимание, что развитие двустороннего военного сотрудничества преследует цели поддержания мира и стабильности в регионе, а также способствует долгосрочным интересам обеих стран,
основываясь на принципах равенства, партнерства и взаимной выгоды,
признавая необходимость создания организационной основы для оказания материального обеспечения, снабжения запасными частями, технической поддержки и обслуживания подразделений вооруженных сил государств Сторон,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения используемые термины означают следующее:

"материально-техническое обеспечение" - предоставление продовольствия, воды, горюче-смазочных материалов, боеприпасов, запасных частей и комплектующих для оборудования;

"обслуживание и услуги" - размещение, перемещение (включая авиаперевозки), медицинское обслуживание личного состава воинских формирований, предоставление услуг связи, ремонт, обслуживание и хранение оборудования, а также предоставление других услуг на аэродромах и в морских портах;

"военный корабль" - определяется в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.;

"отряд военных кораблей" - два и более военных корабля, следующих вместе под единым командованием;

"военное воздушное судно" - любой летательный аппарат, принадлежащий вооруженным силам государств Сторон, за исключением космических аппаратов;

"заход" - мирный проход военного корабля или отряда военных кораблей государства направляющей Стороны через территориальное море и внутренние воды государства принимающей Стороны и временное пребывание в порту государства принимающей Стороны;

"оборудование" - любые транспортные средства, военная техника, вооружение и оборудование, принадлежащие вооруженным силам каждого из государств Сторон, необходимые для обеспечения деятельности воинских формирований в рамках реализации настоящего Соглашения;

"недвижимое имущество" - являющиеся собственностью государства принимающей Стороны земельные участки и объекты недвижимости (здания, строения и сооружения, а также другие объекты инфраструктуры), находящиеся с согласия принимающей Стороны во временном пользовании воинских формирований направляющей Стороны;

"запрос на полет" - официальный документ о намерении использовать воздушное пространство и аэродромную инфраструктуру государства принимающей Стороны;

"уведомление" - официальный документ, направляемый уполномоченному органу принимающей Стороны уполномоченным органом направляющей Стороны, о намерении осуществить заход;

"обращение" - официальный документ с просьбой или предложением о направлении воинских формирований государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны в рамках реализации настоящего Соглашения;

"воинское формирование" - воинские части и подразделения, органы управления, выделенные из

вооруженных сил, других войск и органов государства одной Стороны, направляемые на территорию государства другой Стороны в рамках реализации настоящего Соглашения;

"личный состав воинских формирований" - военнослужащие и гражданский персонал, входящие в состав воинских формирований, а также лица, командированные в них и являющиеся гражданами государства, которому эти формирования принадлежат;

"направляющая Сторона" - Сторона, направляющая воинские формирования, военные корабли и военные воздушные суда на территорию государства другой Стороны;

"принимающая Сторона" - Сторона, территория государства которой (сухопутная территория, внутренние воды, территориальное море и воздушное пространство над ними) используется в рамках реализации настоящего Соглашения.

Статья 2

Цели

Целями настоящего Соглашения являются:

определение порядка направления воинских формирований, осуществления заходов военных кораблей и использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры военными воздушными судами государств Сторон;

организация материально-технического обеспечения воинских формирований, военных кораблей, военных воздушных судов и другого оборудования государств Сторон.

Статья 3

Уполномоченные органы

Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Индийской Стороны - Министерство обороны Республики Индии.

Стороны письменно по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

Уполномоченные органы Сторон могут создавать рабочие группы в целях реализации положений настоящего Соглашения.

Состав и порядок деятельности таких рабочих групп определяются уполномоченными органами Сторон.

Статья 4

Направление воинских формирований, военных кораблей и военных воздушных судов

Каждая Сторона в порядке, установленном законодательством ее государства, и на основании обращения может направлять на территорию государства другой Стороны воинские формирования, военные корабли и военные воздушные суда для:

проведения совместных учений и тренировок;

оказания гуманитарной помощи;

ликвидации последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф;

в других случаях по согласованию Сторон.

Статья 5

Совместные учения

В случае совместных учений сроки и районы их проведения, состав и численность воинских формирований, военных кораблей, военных воздушных судов, направляемых на учения, маршруты передвижения и места дислокации воинских формирований, а также другие вопросы, касающиеся

организации и порядка проведения учений, согласовываются уполномоченными органами Сторон и оформляются в виде протокола.

Статья 6

Пересечение государственной границы и передвижение по территории

1. Воинские формирования пересекают государственную границу каждого из государств Сторон в согласованных Сторонами пунктах пропуска. Именные списки личного состава и перечень движимого имущества, составленные на русском, хинди и английском языках, удостоверенные уполномоченным органом направляющей Стороны, с указанием цели прибытия и сроков пребывания на территории государства принимающей Стороны заблаговременно представляются в компетентные органы Сторон.
2. Именной список личного состава должен включать в себя сведения о лицах с указанием фамилии, имени (отчества), пола, даты рождения, должности, воинского звания, серии и номера документа, удостоверяющего личность.
3. Форма и порядок составления именного списка личного состава и перечня движимого имущества воинского формирования согласовываются уполномоченными органами Сторон.
4. Лица, входящие в состав воинских формирований, пересекают государственную границу каждого из государств Сторон по предъявлении одного из следующих документов, удостоверяющих их личность:
для Российской Федерации - паспорт, удостоверение личности военнослужащего, военный билет;
для Республики Индии - паспорт, военный билет.
Принимающая Сторона признает действующие в государстве направляющей Стороны документы, удостоверяющие личность граждан, входящих в состав воинских формирований направляющей Стороны.
5. Отдельные лица, входящие в состав воинских формирований направляющей Стороны, могут быть не допущены на территорию государства принимающей Стороны в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны.
6. Перемещение на территорию государства принимающей Стороны предметов, предназначенных для личного пользования, а также валютных средств лицами, входящими в состав воинских формирований, осуществляется в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны.
7. В рамках реализации настоящего Соглашения принимающая Сторона создает условия для передвижения по территории своего государства колонн техники, воздушных судов, военных кораблей и других плавсредств государства направляющей Стороны. По согласованию Сторон принимающая Сторона на территории своего государства обеспечивает воинские формирования государства направляющей Стороны транспортными средствами.

Статья 7

Уведомление о заходе

1. Заход осуществляется после подачи уведомления, которое направляется не позднее чем за 14 дней до срока предполагаемого захода.
В случае обоснованной необходимости принимающая Сторона может разрешить заход ранее указанного в абзаце первом настоящего пункта срока, если сочтет это необходимым.
2. В уведомлении указываются:
число, класс, названия военных кораблей государства направляющей Стороны и их основные размерения (водоизмещение, длина, ширина, осадка);
цель захода;
продолжительность захода с указанием дат его начала и окончания;

фамилия и звание командира отряда военных кораблей и (или) командира каждого военного корабля государства направляющей Стороны;

радиочастоты, которые предполагается использовать при пребывании военного корабля или отряда военных кораблей государства направляющей Стороны в порту государства принимающей Стороны.

Дополнительно в уведомлении может содержаться информация о необходимости предоставления лоцмана, буксира, трап-сходни, швартовой команды и других услуг для обеспечения жизнедеятельности военного корабля государства направляющей Стороны и его экипажа.

Статья 8

Запрос на полет

1. Полеты военных воздушных судов государств Сторон осуществляются после подачи соответствующего запроса на полет, который направляется по дипломатическим каналам не позднее чем за 14 дней до срока предполагаемого использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры государства принимающей Стороны. В случае обоснованной необходимости принимающая Сторона может разрешить использование своего воздушного пространства и инфраструктуры аэродрома ранее указанного в настоящем пункте срока, если сочтет это необходимым.

2. В запросе на полет указывается информация, установленная законодательством государства принимающей Стороны и официально опубликованная в международных сборниках аэронавигационной информации, а также информация о паспортных данных всех членов экипажа военного воздушного судна и личного состава воинских формирований, перевозимых на его борту.

3. Запрос на полет, согласование условий на полет, управление экипажами военных воздушных судов государств Сторон на земле и в воздухе совершаются на английском языке.

4. Полеты военных воздушных судов выполняются по маршрутам (эшелонам), а также в специальных зонах (районах), которые согласовываются с принимающей Стороной.

5. Разрешение и организацию полетов военных воздушных судов на международных линиях осуществляют органы, обслуживающие воздушное движение каждого из государств Сторон, в соответствии с районом полетной информации.

Статья 9

Ограничения численности

В рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорились об ином, на территории государства принимающей Стороны и в воздушном пространстве над ней одновременно может находиться не более:

5 военных кораблей государства направляющей Стороны;

10 военных воздушных судов государства направляющей Стороны;

3000 человек личного состава воинских формирований государства направляющей Стороны.

Статья 10

Радиочастоты

Военным кораблям, военным воздушным судам, оборудованию и личному составу воинских формирований направляющей Стороны во время их пребывания на территории государства принимающей Стороны разрешается использовать радиосредства для связи на радиочастотах, согласованных уполномоченными органами Сторон.

Статья 11

Пребывание на территории принимающей Стороны

Личный состав воинских формирований, члены экипажей военных кораблей и военных воздушных

судов государства направляющей Стороны при нахождении на территории государства принимающей Стороны уважают его суверенитет и обычаи, соблюдают национальное законодательство, воздерживаются от любых действий, противоречащих основным принципам настоящего Соглашения, не вмешиваются во внутренние дела государства принимающей Стороны и не участвуют в политической деятельности на его территории.

На личный состав воинских формирований направляющей Стороны в период его временного пребывания на территории государства принимающей Стороны не распространяется законодательство государства принимающей Стороны в части, касающейся правил паспортно-визового и иммиграционного контроля, пребывания и передвижения, установленных для иностранных граждан. Личный состав воинских формирований направляющей Стороны также не считается получающим какое-либо право на постоянное проживание на территории государства принимающей Стороны.

Статья 12

Безопасность

1. Принимающая Сторона принимает все возможные меры по обеспечению безопасности личного состава воинских формирований, членов экипажей военных кораблей и военных воздушных судов государства направляющей Стороны в период их временного пребывания на территории ее государства, в том числе по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к ним.
2. Воинские формирования, экипажи военных кораблей и военных воздушных судов государства направляющей Стороны на территории государства принимающей Стороны имеют право принимать надлежащие меры по охране и обеспечению безопасности своих военных кораблей и воздушных судов в местах их стоянки, а также оборудования и личного состава воинских формирований в местах их дислокации в соответствии с порядком, согласованным уполномоченными органами Сторон.

Статья 13

Предоставление недвижимого имущества

1. Уполномоченный орган направляющей Стороны заблаговременно уведомляет уполномоченный орган принимающей Стороны о недвижимом имуществе, необходимом ей для размещения личного состава воинских формирований и оборудования.
2. Принимающая Сторона на согласованных уполномоченными органами Сторон условиях предоставляет воинским формированиям государства направляющей Стороны недвижимое имущество, воду, электроэнергию и создает для них необходимые условия для жизни и выполнения поставленных задач. Предоставление транспортных и иных услуг осуществляется по отдельным договоренностям между уполномоченными органами Сторон.

Статья 14

Медицинское обеспечение

1. В неотложных случаях медицинская помощь личному составу воинских формирований, членам экипажей военных кораблей и военных воздушных судов государства направляющей Стороны оказывается в учреждениях органов здравоохранения государства принимающей Стороны.
2. Расчеты за оказанные услуги, указанные в пункте 1 настоящей статьи, осуществляет уполномоченный орган направляющей Стороны по представлении к оплате документов об оказании медицинской помощи.

Статья 15

Материально-техническое обеспечение военных кораблей

1. Стоянка военных кораблей государства направляющей Стороны в портах государства принимающей Стороны осуществляется у причалов или мест стоянки, оборудованных средствами подачи воды, топлива, электроэнергии и продовольствия. Портовые власти государства принимающей Стороны организуют по заявке командира военного корабля или отряда военных кораблей государства направляющей Стороны прием льяльно-балластных вод и бытовых отходов.
2. Предоставление портовых услуг, услуг по ремонту, поставке воды, продовольствия и других материально-технических средств обеспечивается уполномоченными Сторонами организациями.
3. О времени выхода военного корабля или отряда военных кораблей государства направляющей Стороны из порта государства принимающей Стороны командир военного корабля или отряда военных кораблей государства направляющей Стороны сообщает старшему морскому начальнику в порту не позднее чем за 24 часа до выхода.

Статья 16

Материально-техническое обеспечение военных воздушных судов

1. Все военные воздушные суда государства направляющей Стороны на военных аэродромах государства принимающей Стороны обеспечиваются стоянкой и охраной.
2. Стороны гарантируют своевременность аэродромно-технического обеспечения полетов военных воздушных судов, заправку их топливом, смазочными материалами и специальными жидкостями, а также исправное техническое состояние средств наземного обслуживания.
3. В рамках реализации настоящего Соглашения следующие услуги оказываются:
 - а) безвозмездно:
 - обслуживание воздушного движения в районе военного аэродрома;
 - предоставление необходимых аэронавигационных данных о военных аэродромах;
 - передача заявок на полеты (планы полетов);
 - использование военных навигационных систем;
 - стоянка и охрана военных воздушных судов на военных аэродромах государства принимающей Стороны;
 - б) на возмездной основе:
 - обеспечение авиационным топливом, смазочными материалами и специальными жидкостями;
 - восстановление отказавшей авиационной техники;
 - обеспечение пребывания членов экипажей военных воздушных судов (питание, расквартирование и другие услуги).
4. Услуги, оказываемые в соответствии с подпунктом "а" пункта 3 настоящей статьи, не включают в себя услуги, оказываемые гражданскими организациями.

Статья 17

Исключения

В случае невозможности удовлетворения запроса на заход, запроса на полет, предоставления материально-технического обеспечения, обслуживания и услуг воинским формированиям, военным кораблям и военным воздушным судам государства направляющей Стороны уполномоченный орган принимающей Стороны уведомляет об этом уполномоченный орган направляющей Стороны в течение 5 рабочих дней с даты получения соответствующего запроса.

Статья 18

Финансовые вопросы

Объем и порядок возмещения расходов на материально-техническое обеспечение, обслуживание и услуги, предоставленные воинским формированиям, военным кораблям и военным воздушным судам государства направляющей Стороны, определяются по договоренности между уполномоченными

органами Сторон.

Статья 19

Урегулирование споров

Споры, возникающие относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения консультаций и переговоров между уполномоченными органами Сторон. Любой неурегулированный спор подлежит дальнейшему разрешению путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами по дипломатическим каналам.

Статья 20

Координация

Для решения неотложных вопросов, возникающих в ходе реализации настоящего Соглашения, уполномоченные органы Сторон обмениваются информацией через военных атташе при посольствах своих государств в Российской Федерации и Республике Индии.

Статья 21

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
3. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о намерении прекратить его действие не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода действия Соглашения.
4. Любые изменения в настоящее Соглашение вносятся по взаимному согласию Сторон.

Подписано " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, хинди и английском языках, имеющих одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации За Правительство

Республики Индии
